



Fichadatosde seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 24.03.2009

Revisión: 24.03.2009

*** 1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa**

- **Nombre comercial:** COMBIFIX-XL805409
- **Usos de la sustancia/del preparado:** Aditivos de mojado
- **Productor/suministrador:**
Michael Huber München GmbH
Feldkirchener Straße 15
Postfach 1162
85551 Kirchheim
Telefon: 089-9003-444
bzw. -390
Telefax: 089-9003-222
- **Sector de información:**
Product Safety Huber Group.
Contact: Mr. Dr. Sebastian Gierisch
Telefon: +4989-9003-444
Telefax: +4989-9003-505
E-mail: sebastian.gierisch@mhm.de
- **Emergency information:** During general business hours: Product Safety Division, Extension 220 or 444

*** 2 Identificación de los peligros**

- **Denominación del peligro:**



X Irritante

- **Advertencias especiales sobre peligros para personas y medio ambiente:**
R43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

*** 3 Composición/información sobre los componentes**

- **Características químicas**
- **Descripción:**
Water-based formulation containing buffer, hydrophilizers, surfactants, antimicrobial agents, alcohols and additives.
- **Sustancias peligrosas contenidas:**
Se considera que pone en peligro la salud, según la Directiva 67/548/CEE sobre sustancias peligrosas.
CAS: 52-51-7 bronopol (DCI) <0,25%
EINECS: 200-143-0 Xn, Xi, N; R21/22-37/38-41-50
CAS: 55965-84-9 mezcla de: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona [EC no. 247-500-7]; 2-metil-2H-isotiazol-3-ona [EC no. 220-239-6] (3:1) mezcla de: 5-cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona [EC no. 247-500-7] y 2-metil-4-isotiazolin-3-ona [EC no. 220-239-6] (3:1) Xi; R36/38-43 <0,06%
- **Advertencias adicionales:**
El texto de las indicaciones de peligro aquí incluido debe consultarse en el capítulo 16.

(continuación en la página 2)



**Fichadatosde seguridad
según1907/2006/CE,Artículo31**

fecha de impresión 24.03.2009

Revisión: 24.03.2009

Nombre comercial: COMBIFIX-XL805409

(continuación de la página 1)

4 Primeros auxilios

- **Advertencias generales:**
Si aparece malestar o en caso de duda consultar al médico.
En caso de inconsciencia procurar una postura de seguridad decúbito lateral y no administrar nada por vía oral.
- **Tras inhalación:**
Llevar al aire libre.
Mantener al paciente en reposo y abrigado.
- **Tras contacto con la piel:**
Retirar las prendas contaminadas. Limpiar la piel con agua y jabón o con un detergente apropiado. NO utilizar disolventes diluyentes.
- **Tras contacto con los ojos:**
Lavar con agua corriente unos 10 minutos teniendo el ojo abierto. Quitar lentillas. Consultar al médico.
- **Tras ingestión:** NO provocar el vómito. Consultar al médico.

5 Medidas de lucha contra incendios

- **Sustancias extintoras adecuadas:** Espuma (resistente al alcohol), dióxido de carbono, polvo o agua pulverizada.
- **Sustancias extintoras inadecuadas por razones de seguridad:** Chorro de agua.
- **Peligro particular provocado por la sustancia, sus productos de combustión o gases derivados:**
La inhalación de productos de descomposición peligrosos puede causar serios problemas de salud. Dado el caso, puede ser necesario el uso de un aparato de protección respiratoria autónoma.
En caso de incendio, formación de humo y gases densos o. dos cercanos al fuego.
Enfriar con agua pulverizada los contenedores cerrados.
- **Datos adicionales:** Recuperar el agua de extinción.

6 Medidas en caso de liberación accidental

- **Medidas de precaución relativas a personas:** Ventilar la zona.
- **Medidas de protección para el medio ambiente:**
No permitir que llegue al alcantarillado. En caso de contaminación de aguas o del alcantarillado poner en conocimiento de los organismos correspondientes.
No permitir que llegue al alcantarillado. En caso de contaminación de aguas o del alcantarillado poner en conocimiento de los organismos correspondientes.
- **Procedimiento de limpieza/recogida:**
Limpiar preferentemente con detergentes.
Evitar el uso de disolventes, en lo posible.

(continuación en la página 3)



Fichadatosde seguridad según1907/2006/CE,Artículo31

fecha de impresión 24.03.2009

Revisión: 24.03.2009

Nombre comercial: COMBIFIX-XL805409

(continuación de la página 2)

Contener el material derramado con absorbente incombustible (p. ej. arena, tierra, tierra de diatomeas, Vermiculite) y colocar para la eliminación en los contenedores previstos para ello según la normativa local. Limpiar preferentemente con detergente. Evitar el uso de disolventes.

7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
- **Advertencias para una manipulación segura:**
Evitar el contacto con los ojos y la piel. No respirar los vapores. No comer, beber o fumar durante el trabajo. Equipo de protección personal ver apartado 8. Seguir las normas legales de protección y seguridad. Evitar sobrepasar los valores de concentración máxima en el lugar de trabajo (MAK) si los hay (ver apartado 8).
- **Almacenaje:**
- **Cualidades requeridas de almacenes y recipientes:**
Mantener los recipientes herméticamente cerrados. Los contenedores abiertos deben cerrarse cuidadosamente y almacenarse en posición vertical para evitar pérdidas.
- **Datos adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**
Almacenar de conformidad con las disposiciones de las directivas y normativas relativas a la prevención de la contaminación de las aguas y almacenamiento de sustancias peligrosas para el agua (en Alemania WHG y VAWs). Conservar siempre en recipientes que equivalgan a los contenedores originales. Almacenar en lugares secos y bien ventilados. Mantener lejos de fuentes de calor y luz solar directa. Almacenar según las normativas nacionales relativas a la prevención de la contaminación de aguas y almacenamiento de sustancias peligrosas para el agua. Seguir las indicaciones de la etiqueta. Proteger de las heladas.

* 8 Controles de la exposición/protección personal

- **Advertencias adicionales sobre el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**
Si es necesario aplicar medidas técnicas para cumplir con los límites de exposición máxima en el lugar de trabajo (LEP). Esto debería realizarse mediante una correcta recogida general de los gases de escape, si es posible prácticamente, por aspiración local.
- **Componentes de los valores límites a vigilar con respecto a las percusiones en el lugar de trabajo:**
Los valores - siempre que se indique - se han tomado de las listas vigentes elaboradas oficialmente (p. ej. en Alemania de TRGS 900).
56-81-5 glicerol (5-10%)
LEP 10 mg/m³
- **Equipo de protección personal:**
- **Protección respiratoria:**
Si, por razones técnicas, los valores límite no pueden ser respetados, utilizar un aparato de protección respiratoria adecuado sólo durante un corto periodo de tiempo.

(continuación en la página 4)



**Fichadatosde seguridad
según1907/2006/CE,Artículo31**

fecha de impresión 24.03.2009

Revisión: 24.03.2009

Nombre comercial: COMBIFIX-XL805409

(continuación de la página 3)

- **Protección para las manos:**
Por falta de pruebas no se puede recomendar ningún material del guante para el producto/el preparado /la mezcla de sustancias químicas.
Se elige el material del guante teniendo en cuenta los tiempos de resistencia a la penetración, los intervalos de permeación y la degradación.
En caso de contacto prolongado o repetido, utilizar guantes.
Cremas protectoras pueden ayudar a proteger la zona de la piel expuestas; sin embargo, no deben ser aplicadas si el contacto con el producto ya se ha dado.
El material del guante debe ser impermeable y resistente al producto/a la sustancia/al preparado.
- **Material para guantes**
Applicable for example regloves of KCL GmbH, D36 124 Eichenzell, e-mail: vertrieb@kcl.de with following specification (Laboratory test according EN 374)

Recommend protective glove:

Article/Name/Material/Thickness	Material/Breakthrough Time	Remarks
Nr. 730/Camatril Velours	Nitril/0,4mm Level 6	>480min. by full contact
Nr. 743/Dermatril	Nitril/0,2mm Level 6	>480min. by splash contact

This recommendation is only for the product delivered by us and its intended purpose.

- **Tiempo de penetración del material para guantes**
El fabricante de los guantes de seguridad comprobará y cumplirá los tiempos exactos de resistencia a la penetración.
- **Protección para los ojos:** Utilizar gafas de protección contra las proyecciones del líquido.
- **Protección para el cuerpo:**
Lavar la piel a fondo después de cualquier contacto con el producto.
No utilizar ropa de trabajo cuyas fibras fundan en caso de incendio.

*** 9 Propiedades físicas y químicas**

- **Datos generales**
 - Forma:** Líquido
 - Color:** característico
 - Olor:** Característico
- **Cambio de estado**
 - Punto de ebullición:** 100°C
- **Punto de inflamación:** >100°C
Not a hazardous preparation according to EC-Directives 67/548/EEC (Annex VI, Nr. 2.2.5, no sustainable combustion).
- **Temperatura de ignición:** 400°C
- **Presión de vapor a 20°C:** 23 hPa
- **Densidad (aprox.) a 20°C:** 1 g/cm³

(continuación en la página 5)



**Fichadatosde seguridad
según1907/2006/CE,Artículo31**

fecha de impresión 24.03.2009

Revisión: 24.03.2009

Nombre comercial: COMBIFIX-XL805409

(continuación de la página 4)

- **Solubilidad/miscibilidad con agua:** Completamente miscible
- **Valor de pH a 20°C:** 4,4-4,7

*** 10 Estabilidad y reactividad**

- **Destrucción térmica/condiciones a evitar:** Estable bajo las condiciones de manipulación y almacenamiento recomendadas (ver apartado 7).
- **Sustancias a evitar:** Mantener lejos de agentes oxidantes y de materiales fuertemente ácidos o alcalinos, para evitar reacciones exotérmicas.
- **Productos de descomposición peligrosos:** En caso de incendio pueden formarse productos de descomposición peligrosos como p.ej.: dióxido de carbono, monóxido de carbono y humo.

11 Información toxicológica

Las proyecciones del líquido en los ojos pueden causar irritación y daños reversibles. El preparado se clasifica según el método convencional (cálculo extraído de la normativa alemana sobre sustancias peligrosas de la Directiva 88/379/CEE).

12 Información ecológica

El producto no debe llegar a desagües, alcantarillas, cursos de agua o infiltrarse en el suelo.

13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Producto:**
- **Recomendación:** No dejar que llegue al alcantarillado.
- **Catálogo europeo de residuos:** Otros disolventes y mezclas de disolventes 140603 Otros disolventes y mezclas de disolventes
- **Embalajes no limpiados:**
- **Recomendación:** Los bidones vaciados de forma irregular y los restos de productos son residuos especiales.

*** 14 Información relativa al transporte**

El producto no está sujeto a la normativa de transporte para mercancías peligrosas (ADR/ROD, etc.).
(continuación en la página 6)



**Fichadatosdeseguridad
según1907/2006/CE,Artículo31**

fecha de impresión 24.03.2009

Revisión: 24.03.2009

Nombre comercial: COMBIFIX-XL805409

(continuación de la página 5)

- **Transporte marítimo IMDG/GGVmar:**
- **Contaminación marina:** No

*** 15 Información reglamentaria**

- **Distintivo según las directivas de la UE:**
- **Letra distintiva y denominación de peligro del producto:**



Xi Irritante

- **Componentes determinantes de peligro para etiquetado:**
mezcladura: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona [EC no. 247-500-7]; 2-metil-2H-isotiazol-3-ona [EC no. 220-239-6] (3:1) mezcladura: 5...
- **Frases R:** 43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
- **Frases S:**
24 Evite el contacto con la piel.
29/35 Notificar los residuos por el desagüe; elimínelos de los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.
37 Usar guantes adecuados.
- **Reglamentación alemana:**
- **Instrucción técnica para aire:**
- **VOC-Content** 0,00%

16 Otra información

La información contenida en esta hoja de datos de seguridad corresponde a nuestro conocimiento actual y satisfacen las leyes vigentes nacionales así como las europeas. Las condiciones de trabajo del usuario se escapan no obstante de nuestro conocimiento y control. El usuario es responsable del cumplimiento de todas las disposiciones legales necesarias. La información contenida en estas hojas de datos de seguridad describe las exigencias de seguridad de nuestros productos y representa una garantía de las propiedades del producto.

- **Indicaciones de peligro relevantes**
21/22 Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.
36/38 Irritante para los ojos y la piel.
37/38 Irritante para las vías respiratorias y la piel.
41 Riesgo de lesiones oculares graves.
43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
50 Muy tóxico para los organismos acuáticos.